l'Agenda de l'EFEO
Lettre d'information mensuelle de l'École française d'Extrême-Orient
Monthly Newsletter of the French School of Asian Studies
novembre 2008

To consult this newsletter in English, please visit our website www.efeo.fr from November 6.

## Éditorial

Les 29 et 30 novembre au Centre EFEO de Siem Reap se tiendra le premier atelier École française d'Extrême-Orient – Electronic Cultural Atlas Initiative (ECAI – Université de Californie à Berkeley) sur les systèmes d'informations géographiques (SIG) et les bases de données en ligne. Il a pour objectif de présenter les travaux en cours, de confronter les expériences, de discuter des enjeux notamment du projet EFEO/ANR *L'espace khmer ancien : construction d'un corpus numérique de données archéologiques et épigraphiques*.

## Paris

### Colloques, missions et réunions

Franciscus Verellen, directeur, participera, à l'occasion du congrès annuel de l'Académie américaine des religions (*American Academy of Religion – AAR*), les 1er – 3 novembre, à Chicago, à une table ronde « A Conversation with Franciscus Verellen and Stephen F. Teiser [chaire D.T. Suzuki d'études bouddhistes, Université de Princeton] », animée par James Robson (Université de Harvard), ainsi qu'au panel « Chronicling the Dao: A Critical Appraisal of Kristofer Schipper and Franciscus Verellen's *The Taoist Canon: A Historical Companion to the Daozang* (University of Chicago Press, 2005) », présidé par Jonathan Herman (Université de Géorgie).

Du 24 au 27 novembre, Franciscus Verellen se rendra au Centre de l'EFEO à Hanoi où il participera au lancement de l'ouvrage *Champa and the Archaeology of My Son (Vietnam)*, édité par Andrew Hardy, Mauro Cucarzi et Patrizia Zolese (Singapour, NUS Press, 2008). Il visitera le Centre de l'EFEO à Phnom Penh le 28 novembre et participera, les 29-30 novembre, au Centre de l'EFEO à Siem Reap, à l'atelier EFEO – ECAI (Berkeley) sur les systèmes d'informations géographiques (SIG) et les bases de données en ligne.
franciscus.verellen@efeo.net

François Lachaud, directeur des études, se rendra du 17 au 20 novembre à Coimbra (bibliothèque générale) puis à Lisbonne (Bibliothèque d'Ajuda).

Le directeur des études tient à signaler le volume de textes de Jean-Jacques Origas (1937-2003), La lampe d'Akutagawa. Essais sur la littérature japonaise moderne, Paris, Les Belles-Lettres, 2008, édité sous la direction d'Emmanuel Lozerand et Christophe Marquet. Jean-Jacques Origas, disparu voici cinq ans, dont nous suivîmes longtemps les cours, a été l'un des plus grands maîtres au sens pédagogique et érudit du mot des études japonaises en France. Il a formé

avec rigueur et humanité plusieurs générations de spécialistes français par son enseignement d'une immense générosité et sa recherche rigoureuse et passionnée dont ce livre nous restitue les grands moments. Sa parole, ses écrits, son souvenir sont bien présents parmi nous. Merci aux auteurs.
françois.lachaud@efeo.net
http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml

Yves Goudineau vient d'être nommé au Comité national du CNRS et élu au Bureau de la section 38 *Anthropologie sociale et ethnologie*. Il participera à la session d'automne de ce Comité du 4 au 6 novembre à Paris.
yves.goudineau@efeo.net

## Publications

*Aséanie,* n° 21
http://www.efeo.fr/publications/aseanie.shtml

Frédéric Girard, « Extase et écriture. Stances en chinois et dénouements de crises dans les écoles Zen au Japon », *Savoirs et clinique*, 2008/1, n° 9, p. 98-107.

Andrew Hardy, Mauro Cucarzi et Patrizia Zolese (eds), *Champa and the Archaeology of My Son (Vietnam)*, Singapour, NUS Press, 2008, 440 p.

Nobumi Iyanaga, (commentaire à la seconde section) « Le Monde textuel de l'ésotérisme japonais : Textes sacrés générés par les rituels » (Dai-ni bukai « Nihon mikkyō no tekusuto sekai : Girei no umidasu seinaru tekusuto » Komento), dans les actes du colloque *The Global Stature of Japanese Religious Texts : Aspects of Textuality and Syntactic Methodology (Nihon ni okeru shūkyō tekusuto no sho isō to tōji-hō)* publiés par la Nagoya University, novembre 2008.

François Lachaud, « De la pivoine à l'Eveil : essai sur le zen, les arts et les lettres dans le Japon d'Edo (1615-1867) », *Shôkokuji, pavillon d'Or, pavillon d'Argent. Art et zen à Kyôto*, Paris, Paris Musées, Petit Palais, catalogue, 2008, p. 233-244.

François Lagirarde, Santi Pakdeekham et Peter Skilling : « Note sur une inscription du Lanna conservée au musée de l'Histoire du Viêt-nam d'Hô Chi Minh-Ville », *Aséanie* 21, p.115-120.

Ian Harris (ed.), *Buddhism, Power and Political Order*, compte-rendu de François Lagirarde, *Aséanie* 21, p. 213-220.

Grigori Térentievitch Khokhlov, *Voyage de trois cosaques de l'Oural au Royaume des Eaux-Blanches*, raconté par G. Khokhlov, préface de Vladimir Korolenko, [Moscou, 1903] compte-rendu d'Olivier de Bernon, *Aséanie* 21, p. 222-223.

Peter Skilling, « Buddhist Sealings in Thailand and Southeast Asia: Iconography, Function, and Ritual Context », in Elisabeth A. Bacus, Ian C. Glover et Peter D. Sharrock (ed.), with the editorial assistance of John Guy et Vincent C. Pigott, *Interpreting Southeast Asia's Past - Monument, Image and Text. Selected Papers from the 10th International Conference of the European Association of Southeast Asian Archaeologists*, vol. 2. Singapour, NUS Press, p. 248-262.
http://www.efeo.fr/publications/travaux.shtml

## Séminaire EFEO Paris

Le prochain séminaire de l'EFEO-Paris se tiendra le lundi 24 novembre (12 h 30 - 14 h) à la Maison de l'Asie. Hiroko McDermott et Frédéric Girard interviendront respectivement sur les thèmes : « From obscurity to obscurity: in Shosoin in the Meija era » et « Guimet en dialogue au Japon : une quête isiaque du panthéon bouddhique ».
elisabeth.lacroix@efeo.net
http://www.efeo.fr/index.shtml

## Enseignements à la Maison de l'Asie

Séminaire *Lecture du TirumurukaaRRuppaTai*, d'Eva Wilden,
Trois mardis par mois à 11 h, salle du rez-de-chaussée.
Dates prévues : les 4, 11, 25 novembre, 2, 9 décembre 2008, 3, 17, 24 février, 3, 17, 24, 31 mars, 14, 21 avril, 5, 12, 19 mai et les 2, 6, 16 juin 2009.

Séminaire *Études tibétaines* de Matthew Kapstein,
Tous les mardis à 10 h, début le 18 novembre 2008 et fin le 12 décembre 2008, salle du 4e étage.

Séminaire *Généalogie du principe d'authenticité dans l'éthique japonaise* d'Alain Rocher,
Tous les mercredis à 13 h, début le 26 novembre 2008, salle du 4e étage.

Séminaire *Doctorants du Centre Asie du Sud-Est*,
Une fois par mois à 14 h, début le 12 novembre 2008 (les autres dates seront précisées ultérieurement), grand salon du 1e étage.

Séminaire *Exégèse védique et théorie de la parole* de Gerdi Gerschheimer (EPHE),
Tous les mardis de 16 h à 18 h, début le 18 novembre, salle du 4e étage.

Séminaire *Lectures d'inscriptions du Cambodge* par Gerdi Gerschheimer et Claude Jacques (EPHE),
Les 1er et 3e jeudis du mois de 15 h à 17 h, début le 6 novembre, salle du 4e étage.

Cours : *Bouddhisme et civilisation japonaise* de François Lachaud (EPHE-EFEO), *« Des Baleines et des hommes* : héritages religieux et métissages transculturels dans la littérature moderne. Une lecture croisée de *Moby-Dick or, The Whale* (1851) de Herman Melville (1819-1891) et d'*Isanatori* [*Le baleinier*] (1891-1892) de Kōda Rohan (1867-1947) »,
Un mercredi sur deux, à 10 h, début le 12 novembre, salle du 4e étage.

Séminaire : 1. *La femme, le serpent et le moine : bouddhisme et histoire des représentations au Japon, un essai d'approche (suite)*. 2. *Excentriques et antiquaires : le renouveau des études bouddhiques et la formation des identités lettrées dans le Japon d'Edo entre Chine et Occident*, de François Lachaud,
Tous les vendredis, de 16 h à 18 h, début le vendredi 7 novembre, salle du 4e étage.

Séminaire *Textes et rituels de méditations dans le bouddhisme des khmers* d'Olivier de Bernon,
Tous les mercredis à 14 h 30, début le 5 novembre 2008, salle du rez-de-chaussée.

Séminaire *Études Gujarati* de Pierre Lachaier,

Tous les 1er mercredis du mois à 18 h, début le 5 novembre 2008, grand salon du 1e étage.

Séminaire *Religions de l'Asie du Sud-Est* de Pascal Bourdeaux,
Tous les jeudis à 14 h, début le 6 novembre 2008, grand salon du 1e étage.

Séminaire *Histoire culturelle de la Corée* de Daeyol Kim,
Tous les jeudis à 14 h, début le 6 novembre 2008, salle de conférence du rez-de-chaussée.

Séminaire *Histoire rurale et étude des sources de l'histoire villageoise au Vietnam du XVIe au XVIIIe siècle* de Philippe Papin,
Tous les jeudis à 16 h, début le 6 novembre 2008, salle du rez-de-chaussée.

Séminaire *Anthropologie comparée de l'Asie du Sud-Est* d'Yves Goudineau et Bénédicte Brac de la Perrière,
Les 2e et 4e jeudis à 17 h, début le 13 novembre 2008, grand salon du 1e étage.

Séminaire *Séoul 1920 - 1940 : histoire sociale de la Corée coloniale* d'Alain Delissen (centre EHESS-Corée),
Les 1er, 3e et 5e vendredis à 10 h, début le 7 novembre, salle du rez-de-chaussée.

Séminaire *Intelligence de la colonisation : Corée/Japon, 1876 - 1945*, d'Alain Delissen (centre EHESS- Corée) et Arnaud Nanta,
Les 2e et 4e vendredis du mois de 11 h à 13 h, début le 14 novembre, salle du rez-de-chaussée
vincent.paillusson@efeo.net
http://www.efeo.fr/actualites/cours_ma.shtml
http://www.efeo.fr/actualites/cours.shtml

Programme d'enseignement 2008-2009 d'Anne Bouchy (Centre d'anthropologie sociale, Maison de la Recherche, Université de Toulouse – Le Mirail, cursus UTM et EHESS)
- *Ethnologie du Japon : introduction méthodologique et thématique* (UE 41)
Thématique 2008 – 2009, « Le fait religieux dans le contexte contemporain de la société japonaise ».
Le jeudi au Centre d'anthropologie sociale, Maison de la Recherche, Université de Toulouse – Le Mirail

- *Ethnologie de l'Asie* (UE 51)
« *Les dynamiques du fait religieux au Japon – le shugendô* », thématique 2008 - 2009 : « Modèles et dissidents II : quelques figures majeures du shugendô et l'élaboration des paysages-topographies par la pratique des itinéraires dans la montagne ».
Le jeudi au Centre d'anthropologie sociale, Maison de la Recherche, Université de Toulouse – Le Mirail

- Écriture de l'ethnologie (UE 43)
séminaire « Faire du terrain en Asie ».
Le jeudi 16 h -18 h au premier semestre, le vendredi au second semestre (dates à préciser)
Centre d'anthropologie sociale, Maison de la Recherche, Université de Toulouse – Le Mirail

- Séminaire mensuel de l'EHESS de Jean-Pierre Albert (EHES) et Anne Bouchy (EFEO).
*La part du rite dans les attitudes religieuses contemporaines. Orthopraxie, réinterprétations, adaptations, sécularisatio.*
Début le vendredi 14 novembre à 10 h, Maison de la Recherche, Université de Toulouse-le-Mirail, salle 424B.
www.ethno-info.com
anne.bouchy@efeo.net
http://www.efeo.fr/actualites/cours.shtml

### Prix et distinctions

L'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres annoncera lors de sa séance solennelle d'ouverture les prix attribués en 2008 aux membres de l'École. Christophe Pottier a reçu le prix Joseph P. Carroll, afin de l'aider à poursuivre ses travaux sur le site d'Angkor. Le prix Ikuo Hirayama a été décerné conjointement à Jean Deloche pour l'ensemble de son œuvre, à Jacques Gaucher pour aider à la publication du plan du site d'Angkor Thom et à Claude Martzloff.

### À signaler

Le site Shuowenjiezi.com est maintenant consultable, outil de recherche sur la philologie traditionnelle chinoise (sémantique, phonologie, écriture). Un clic sur n'importe quel sinogramme et on voyage à l'intérieur du Shuowen Jiezi, consulte les entrées correspondantes dans les commentaires du Shuowen par Duan Yucai, le Guangyun, le Jiyun, le Erya, le Fangyan et le Shiming. Pour chaque sinogramme on obtient une série de graphies archaïques (jiaguwen et jinwen) et de variantes graphiques. De nombreux liens dynamiques permettent de consulter en ligne les ouvrages de référence les plus importants ainsi que des métabases pertinentes pour la philologie chinoise. Divers modes d'interrogation permettent de trouver facilement le caractère recherché. Le site, entièrement en mode texte, permet les copier-coller.
Alain Lucas (EHESS-CRLAO) et Jean-Louis Schott (ESIT-Univ. Paris 3)
alain.lucas@ehess.fr
http://www.efeo.fr/documentation/resselectro.shtml

## La vie des centres

### Pondichéry

Jean-Luc Chevillard (CNRS – Université Paris 7) effectuera une mission à Pondichéry du 25 octobre au 14 novembre 2008, afin de travailler en collaboration avec des membres de notre centre à la publication des actes du colloque EFEO-CIIL, *Towards an Internal Chronology of Theories in Ilakkanam*, qui a eu lieu du 29 février au 2 mars 2008.
dominic.goodall@efeo.net

### Bangkok

Peter Skilling se rendra en mission du 22 au 28 novembre, à l'Université Otani (Kyoto) pour travailler sur le projet de recherche *A study of the recently found Sanskrit manuscript of Tattvartha, the commentary by Sthiramati on the Abhidharmakosa kept in Potala Palace*. Le 27 novembre, il y donnera une conférence intitulée « Transforming the field: New manuscript discoveries and

Buddhist Studies ».

Peter Skilling participera à la conférence *The Mahasamghika School, Mahayana, and Gandhara - The Encounter of Buddhist Art Historians and Archaeologists with Buddhist Philologists* les 29 et 30 novembre à la Soka University (Hachioji, Japan).
peter.skilling@efen.net
http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml

## Vientiane

Dans le cadre de son programme de recherche d'inscriptions lao, l'équipe du Centre de Vientiane effectuera au cours du mois de novembre de courtes missions dans la province thaïlandaise de Nong Khay.
michel.lorrillard@efeo.net

## Phnom Penh

Deux collaborateurs de Bertrand Porte de l'atelier de Phnom Penh se rendront au Musée de sculpture chame à Da Nang fin novembre et début décembre pour superviser l'installation des sculptures dans les nouvelles salles de My Son et de Dong Duong.
bertrand.porte@efeo.net

## Siem Reap

Christophe Pottier sera en mission à Hanoi, du 30 octobre au 6 novembre 2008, sur le site archéologique de la citadelle de Thang Long, pour établir un état des lieux des données disponibles et manquantes pour la faisabilité d'une reconstitution du site, pour l'estimation des compétences et du matériel nécessaires, et la programmation des futurs travaux. Par ailleurs, Christophe Pottier présentera ses travaux archéologiques récents à l'Institut d'archéologie.

Conférences informelles au Centre de Siem Reap : le 7 novembre Gérard Diffloth (chercheur associé à l'EFEO), et le 21 novembre Scott Hawken (doctorant USYD, Boursier Endeavour rattaché au Centre)
christophe.pottier@efeo.net
http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml#siem

## Hanoi

Le 25 novembre (à 17 h), à l'Espace (centre culturel français de Hanoi) en présence des ambassadeurs de France et d'Italie, et des directeurs de l'EFEO et de la Fondation Lerici aura lieu la soirée de lancement de l'ouvrage *Champa and the Archaeology of My Son (Vietnam)*, publié par l'EFEO et la Fondation Lerici (Rome) dans le cadre du Consortium européen pour la recherche sur le terrain en Asie (European Consortium for Asian Field Study – ECAF). Une table ronde et une exposition portant sur les travaux d'archéologie et de restauration du site de My Son par l'équipe italienne seront organisées à cette occasion.
andrew.hardy@efeo.net
http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml#viet

## Jakarta

Dans le cadre du programme franco-indonésien d'inventaire des inscriptions nousantariennes en écriture d'origine indienne, Arlo Griffiths visitera le Wereld museum (Rotterdam), le Tropenmuseum (Amsterdam) et le Rijksmuseum voor Volkenkunde (Leiden) afin d'en inventorier les collections épigraphiques. Avec

M. J. Klokke, il poursuivra à l'Université de Leiden ses conférences hebdomadaires sur l'épigraphie et l'histoire de l'art du monde malais. Tous les vendredis, ont lieu dans son bureau à Leiden des séances de lecture d'inscriptions sanskrites de Nalanda et ses environs.
arlo.griffiths@efeo.net

## Taipei

Dans le cadre de l'accord d'échange entre l'Institut d'histoire et philologie de l'Academia Sinica et l'EFEO, Jacques Gaucher séjournera à Taipei du 7 au 26 novembre. Il y prononcera une série de cinq cours-conférences sur le thème « De la ville à la cité en Asie du Sud et du Sud-Est : approches archéologique et morphologique ». Ces conférences, en français avec traduction en chinois, seront prononcées à l'Institut d'histoire et philologie et au Conseil national pour les affaires culturelles.
luca.gabbiani@efeo.net
http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml#tai

## Pékin

Mardi 11 novembre 2008, dans le cadre du cycle des conférences académiques franco-chinoises *Histoire, archéologie et société*, Alexandre Ziegler (Conseiller culturel de l'Ambassade de France en Chine) prononcera la conférence suivante : « Le réseau français de recherche en sciences humaines et sociales à l'étranger » (14 h à l'Académie des sciences de Chine, Institut d'histoire des sciences, salle de conférence).
marianne.bujard@efeo.net

## Hongkong

Jeudi 6 novembre à l'Université chinoise de Hongkong, Lü Pengzhi donnera une conférence, organisée par le Centre de recherche sur la culture taoïste de l'Université chinoise de Hongkong, intitulée : « Le rituel du Maître Céleste dans la Chine du Sud du quatrième au sixième siècle ».

Conférence co-organisée par le Centre de recherche sur la culture taoïste, l'Institut d'études chinoises de l'Université chinoise de Hongkong et le Centre EFEO, Zhao Chao (directeur d'études à l'Académie des sciences sociales de Chine) interviendra sur le thème : « La transmission des techniques taoïstes vers l'Est : à propos d'un talisman sur tablette de bois trouvé par les archéologues dans le Palais Tobutori-no Fujiwara-kyo (Japon) », mardi 11 novembre à l'Université chinoise de Hongkong.

Mercredi 12 novembre à l'Université chinoise de Hongkong, Qi Dongfang (professeur à l'Université de Pékin) présentera le thème suivant : « Entrer dans la mer de la mort : rapport sur le site archéologique de Niya ». Cette conférence est co-organisée par l'Institut d'études chinoises, le Centre d'archéologie et d'art de la Chine de l'Université chinoise de Hongkong et le Centre EFEO.
lupz@cuhk.edu.hk
http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml

## Kyoto

Du 26 octobre au 5 novembre, Benoît Jacquet sera en mission au Centre l'EFEO d'Hanoi pour participer à une mission exploratrice sur le site de l'ancienne citadelle impériale de Thang Long (Hanoi) avec Olivier Tessier.

Le 11 novembre (à 18 h) : Brice Fauconnier (lecteur à l'Université Ritsumei de Kyoto) donnera une conférence dans le cadre des *Kyoto Lectures* (EFEO/ISEAS) sur le thème, « The So-called 'Conversion to Fascism' of Japanese Intellectuals. About Historiographical and Political Issues »
benoit.jacquet@efeo.net
http://www.efeo.fr/actualites/asie.shtml#japon

Frédéric Girard donnera une conférence sur le sujet : « Thèmes bouddhiques chez le compositeur Ifukube Akira (1914-2006) : une quête d'identité culturelle », lors de la journée d'étude *Religiosité et musique au XX^e siècle* qui se tiendra le 20 novembre prochain en Sorbonne, Université Paris IV (département de musicologie). Maison de la Recherche, 28 rue Serpente, Paris 6^e (salle de conférences D035)
http://www.omf.paris-sorbonne.fr
frederic.girard@efeo.net
http://www.efeo.fr/actualites/europe.shtml

Pour consulter les archives de l'*Agenda* : http://www.efeo.fr/archives/agenda_arch.shtml

Si vous rencontrez des anomalies dans l'affichage ou l'impression, ou encore si vous souhaitez ne plus recevoir l'*Agenda de l'EFEO*, merci d'en informer Isabelle Poujol. isabelle.poujol@efeo.net